

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

堂春萬

買二送一 機會難逢
驅風萬靈油
逢痛必止 逢風必驅
優待期間由四月四日起
至五月四日止



保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司
代理人梁春廣

DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
MU1-3335
住宅:
457 E. 63 Ave
EL. 9597



FAYE B. LEUNG

A. B. JACOBSON LTD.

2193 KINGSWAY

VANCOUVER, B.C.

辦事處 DE. 5116

住家 EL. 9597

新式平房一間近唐人街車房兩間 租三百零五元
元租價二萬五千元先交一萬五千元月租一百五十元
全新三層平房兩層有三個睡房另有一層有二個睡房
月租四百元先交三萬二千五百元先交一萬二千五百元
N. H. A. HOMES
本樓有新政府所屬之廉價屋數間利息極低月租七
十七元先交三千八百元全價一萬五千五百元先交
一萬六千五百元在由閣下選擇顏色
平屋一間
位於二街近交通學校及商店睡房三個先交一千元
月租八十五元先交八千五百元

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST

Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.

(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「嘢」
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

行藥西中堂濟廣
122 PENDER ST. EAST MU. 1-8613
VANCOUVER 4 B. C.

跌打外科
跌打必止藥水，每樽一
元，此水善能治一切
跌打，腫痛，癰疽，瘡
癤，水濕，腳趾腫爛，
尤為特效一經施用，
快過打針也，照常安
當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕官啓

林仕官
跌打外科
跌打必止藥水，每樽一
元，此水善能治一切
跌打，腫痛，癰疽，瘡
癤，水濕，腳趾腫爛，
尤為特效一經施用，
快過打針也，照常安
當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕官啓

加如增膠鞋入口稅
嚴重打擊香港膠鞋廠
加拿大與美國：加拿大自增加膠鞋
入口關稅，執行後，香港膠鞋業將受打
擊，去年港製全膠鞋銷加減少一百五十
萬元，但膠鞋布面鞋去銷却大增。
據商界人士表示：加拿大商人要求
政府提高由香港進口之膠鞋入口關稅，
如被政府執行後，對香港膠鞋銷加，將
會受到打擊。
據港商稱：早於去年加拿大進口關稅
增加膠鞋進口關稅，但結果未有完滿結
束，港商亦得暫時之利益，使港製膠鞋
得以順利銷加，去年港製膠鞋（全膠）
銷加，由一九五六年之由一百五十六
萬餘元而減至一百一十萬餘元，但膠鞋布面
鞋去銷却由一九五六年之八萬二千對打
增至十三萬七對打貨值上由四百六十
萬元增至四百四十萬元，普遍來說，去
年港製各種膠鞋出口加拿大之總值共四
百四十五萬港元，比一九五六年之四百
一十八萬港元有增加。
加拿大關稅總局，因由於加拿大
橡膠鞋工業之要求將此等競爭市場入口
貨，增抽關稅，將使由香港輸至之入口
貨，價格超出國產貨之上。
該局正聆聽加拿大橡膠工業協會呈
稟之申訴。彼等要求將來之路之各種橡
膠底布鞋，規定最低關稅之關稅，由五
角五分至一元三角五分不等。如係各種
橡膠鞋及鞋，則抽稅至少由三角至九角
五分不等。
滿地可進口商，鞋業有限公司
董事長柯克稱：目前由香港輸入之男子
運動鞋，零售每雙二元五分，如實行上
述擬定之關稅，則其價格上漲至每雙四
元一角五分，如實行上述擬定之關稅，
則其價格上漲至每雙四元一角五分，彼
目前加拿大國產之鞋，批發每雙二元
零一分，零售每雙三元三角五分。
又據有會員百萬之一加拿大勞工會
，已籲請關稅當局，保障本國膠鞋業
，該業現已為印度、香港、日本、英聯
合王國及捷克輸入之威脅。
該會之小組委員會指出：此等國家
之工資低廉，故彼等之製品得以在加拿
大競銷成功。
該會稱：如無其他理由，加拿大之
膠鞋業應受到政府行動之保護而予以保
存

廣德隆聯活有限公司
專門接造：
男女趨時工衣
兼營：
男女四季服裝
代理名廠：
貨式齊備
價錢相宜
床褥傢私用具
加拿大雲高華埠
喜市定街東一零六號
電話 MU. 1-7825

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.
西褲定做每條
\$8.50 特價
△觀呢▽

行易貿橋利華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU5-8105 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

名師咸蛋
糖心皮蛋
南洋花生
廉特價發批
花旗糯米 廣州蛋麵
大塊竹葉 長枝河粉
天津紅豆 珠江蠔油
明蝦片干 去頭冰蝦
梅蘭香茶 鮮肥蜆魚
各江海味藥材雜貨俱全
兼營國內各地滙兌

Kwong Duck Lung & Linwood Co. Ltd.
106 E. Hastings St. Phone. MU. 1-7825
Vancouver, B. C.

廣德隆聯活有限公司
專門接造：
男女趨時工衣
兼營：
男女四季服裝
代理名廠：
貨式齊備
價錢相宜
床褥傢私用具
加拿大雲高華埠
喜市定街東一零六號
電話 MU. 1-7825

餐館連實業出賣
本餐館在於沙省店派路素來生意穩健
樓上有房七個傢俱用具齊備取價從廉如
有僑商欲購者請移玉前來一看與面
議或函商均便 中央餐館啓
Standard Cafe
O. Box 341 Imperial, Sask.

香港往
月蜜度上船統總在
融融也樂 上海遊優



BING WONG
Percy H. Allman Ltd
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res. CE. 0710

超級「雜貨市場」生意出賣
查其部記紀錄。每日平均進入六百五十餘元。此
生意特點值得重視有多端：(一)舖租低廉(二)長期批約
(三)每週營業五天。茲因志在必賣。歡迎一切磋商
又有獨市專利位在工業區餐館生意一間。生意每
日收入超過百元。每日開市九小點。每週營業僅
五天。銀期相就。以上二者。誠理想中而不可多
得之事業也。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

新點參陣
全加光榮
牛肉燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美點
全日供應候教
雲埠秘書餐館
B.I.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU. 1-3953

QUON ON CO. LTD.
1438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

均安號遷舖啓事
逕啓者：現遷緬街四三八號
新址繼續辦理輪船火車飛機
客務僑胞委託一本以往精神
竭誠服務

船統總通南威 船統總南大利克
宋呂小演橫山香檀經途港香住開山金舊由期星三每
價票
港香至省羅或山金舊由
元百四至元十四百三由
車免磅五十可每
行費百二十帶客
欲知詳向
請就近向
各旅行社
或代理面
商或照址
直接面詢
當必樂為
奉答也
司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 Quon On Co. Ltd. General Agent
號安均理代總 438 Main Street
Vancouver, B. C.

下

總之，日本對我國，根本即無感恩之心，亦無誠意之念，今日之日本，雖非我國之敵，却隨時有禍我之可能，對日外交政策之改弦更張，此乃其時矣！

失業人數日增

美總統於其有關美國經濟地位之特別文告中謂，深信吾人不曾面臨延長之趨走下坡活動，每一見證都表示樂觀，總統文告指出，政府如何進行，如復元，

【捌伍壹】

吾未爲所害，當以書向之告辭，此後毋復與之親近，亦已足矣，何必絕交而出惡聲？」時女傭已設席，請二人晚餐，秋谷爲冷寒梅揩去淚痕，語之曰：「寒梅莫復悲憤，且向吾一笑！」冷寒梅嫣然一笑，「姐姐欲絕，秋谷與親吻，携手同去，至園間同進晚餐……」龍清輝在高羅酒店中，圖不遲於冷寒梅，出至最後之政東，以爲可如願以償，孰知冷寒梅臨陣脫逃，此次之秘密，難免爲彼所發覺，冷寒梅將永遠離已，無復有親近之機會，翠山路遠：夙願英雄、芙蓉丁香，成爲已得，獨遺此一樹寒梅，當爲清輝畢生之憾事，龍清輝乃定致白麗施，約其至真金酒家晚餐，席中，龍清輝勸白麗施道出己意，云女職員如黛辭職，擬聘一人承其職，以白小姐之曲線豐隆，大乳突若否，堪當其選而亡愧，不知白小姐亦肯捨棄寶舞廳而屈就否，白麗施私念，在寶宮舞廳跳草裙舞，收入頗佳，一女

華盛頓，廿四日路透社

他會發表一項報告，事實之文件，以表明政府現正作如何努力，及要求國會採取如何行動，以應付目前之經濟衰落。

他該項報告，仍爲省除一種錯誤印象，認爲政府在經濟方面之工作，做得不夠云，

美總統之談話

華盛頓，廿四日路透社電，美總統愛德華華特，蘇聯潛水艇在美國海岸出事，記者亦曾詢問他有關對美軍機被掠原子彈掠過北極區，蘇聯領空之問題，謂他對各情不知道云。

爲通告事。玄關。

本社年費案。於昨十一日，是屆職員首次會議議決。由元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起，要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宜談，

便妥。
此佈

雲達權社社長周玉牛
埠書記簡建平

中華民國四十三年
元月十二日

功能潤肺開胃。滋血生精。健身補

腦。柱頸黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）

Somerset-Vita Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

精較各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調精巧
地方搖潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

發喜華友光顧極表歡迎

SMITH-DAVIDSON & LOCKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA & U.S.C.

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸
 腎精不足虛勞損
 常服此丸可保痊
四兩庄六元

▲鹿把耳聾丸
 腎虛膜破耳聾鳴
 購服斯丸功效如神
四兩庄六元

▲牛黃消核丸
 鬱痰暴發核連珠
 服此圖消勝割除
四兩庄八元

▲男子七疳丸
 小腸疳氣除膿腫
 恒服此丸便見功
四兩庄六元

▲消粒解毒丸
 個身粒毒瘡癰瘡
 購服此丸收效快
四兩庄六元

●救急
 南旁陸壽入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成虛損
 傷飲開水無去路便急愈冒幸費絀新用下病上取法
 揭紙上破衝出積垢便如砂灰盡於慈盞其幸何如
 Hong Tai Keng 148 Ori Street, A. Calif.

壯陽及補身多種維他命丸
 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毫

請搭美洲雙層超機
「飛剪號」機
特別舒適——座位寬大舒適
中式膳食——爲優待華客。特備中
餐。可於訂票時聲明
航線便利——旅客可選擇經檀香山
，東京，台北，小呂
宋等地。
票價低廉——由美國西岸到香港。
單程票價美金五百六
十元。來回票價美金
一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話
接洽。
汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 155 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUTUAL 4-2121

ABBOTT ST. VANCO
電話 MU1-9541

1481A
E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
移民入籍文件

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

此七間舖位在暢旺生意區現各舖皆做開生意收入租項豐富現業主愿將此等舖出賣取價六萬五千元先交現銀三萬五千元餘充銀期合意承買者請來本辦事處面商便明白一切

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

[illegible]

地址：跑馬街二百四十一號
電話：MJ5-5995

十六號

Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.

男婦老幼均宜服此命丸

(Multiple Vitamins) 每樽四元五

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve, Food

此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀

精腎藥水 (Ireland's Kidney Tonic

每樽壹元二毫五及貳元五毫

藥單小心配合 洗非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房

機眞傳與機音錄機相影廣

有一段香艷故事

我和某君是朋友，不想在這裏「捧他」，不過，登在外埠某圖刊那篇「談

王。北。山。

「他和某不是朋友，不想在這裏一擡」他，不過，登在外埠某週刊那篇「談

晴雲

這和眼鏡，製作一如往常，倘在眼部有布可以掩蔽，以便利入睡。

睡覺眼鏡適用的處所甚多，譬如，

蘇聯發射了兩顆人造衛星，

無論什麼人——就算是雨水——都不會俱有比你更纖細的玉手。

【完】

日本有睡覺良境

精神及魄力

學侶寄自香島
李俊承

1

●要付家用去國外否
滿地可銀行可代汝付銀去
國外穩當及低廉
錢財可能容易及快
捷交付用滙票電滙
或航空滙均可達到
香港南洋新金山英
國及其他許多各國
滿地可銀行無論何
支行司理均樂意助
汝付銀國外做家用
滿地可銀行加國第
一銀行自登入登七
年以來曾與各界人
士接洽矣

滿地可銀行

MY BANK
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL

加拿大

天生堂

HING SANG HONG

377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

雲哥華

育器興奮丸

一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送羊眼券一只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不戰，誤人
體己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，
行藥及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如
生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不
不夜天，如若不然，原步退回，決不食言，

羊眼券一只五元三只拾元

發育機每架拾五元

育器丸一打五元一毫

頑癬水一樽式元一毫

育器丸一料五元一毫

廣效露一樽三元一毫

花柳丸一料五元一毫

久戰露一樽二元一毫

消腫丸一料拾元一毫

戀情素一打八元一毫

壯氣丸一料五元一毫

五蛇膏壹元貳元一毫

萬靈丹一料五元一毫

代替人 三拾一元

WESTERN PAINT CO.
MU 1-2154



請來參觀本公司之超等油漆及花紙裱糊式
俱備，送貨免費，有華人在此為顧客服務，
熟手配製及裝飾，不取分文，貨色豐富，
價錢特相宜。
油漆及磁油 明油及漆油
精緻花紙 毛刷及機器
寄市定街西三十三號 西方油漆公司啓

簡氏事務所 Con Agencies

9 West Pender St.
Vancouver, B. C.
辦事處電話 MU3-8936

本事務所定期於本月十四日遷
往片打街西九號辦事。即簡氏
傢私電器行。僑胞有關於移民入
籍，填報農工商入息稅及人壽
火燭，汽車，盜竊，樓業等保
險事務。如有委託。歡迎駕臨
。本所當樂意熱誠代為服務。

預備春季裝飾

請來參觀本公司之超等油漆及花紙裱糊式
俱備，送貨免費，有華人在此為顧客服務，
熟手配製及裝飾，不取分文，貨色豐富，
價錢特相宜。
油漆及磁油 明油及漆油
精緻花紙 毛刷及機器
寄市定街西三十三號 西方油漆公司啓

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠市定來歌林比街支行啓

華司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



新辦到 大幫六 罐一箱 切粒台 灣竹筍 最合餐 館炒雜 碎用利 便兼價 錢相宜

司公限有信國埠雲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

本公司開張二十週年紀念
大廉價三天
四月廿一，廿二，廿三，
主要新貨數百種
行情飛送 府上

亞拔汝民治黨分部

三時禮成，公同聚餐。所陳美點。
均為名師所巧製。悅目可口。得未曾有。
。清茗一盞。風生兩腋。笑語高談。衆
情愉快。迨至餐罷。相偕至門前合照。
藉留紀念。無何而散。喜地慶天。
。已告瑞臨門矣。

瑞臨門外表現國技

而駐雲漢門體育會同人。亦經已籌備道
具。聯誼會。到時。互相東裝。一律
服飾。大有武家氣派。於是一聲口令。
排隊出發。路牌先導。旗幟飛揚。鑼鼓
喧天。喜地慶天。中為鼓樂隊。次為武
技隊。再為瑞臨門隊。後則為後隊。浩
浩蕩蕩。環遊區區街道。獅子則威風凜
凜。隊伍則整齊糾糾。贏得萬頭攢動。
歡聲盈道。未幾。瑞臨門隊回拜新黨
所。并行採青儀式。表現樣子。五花八
門。黨所附近街道。人山人海。遂為之
塞。據當地人士稱。此次熱鬧情形。為
本埠所僅見。當採青之際。瑞臨門見飛
騰矯健。可知該體育會會員武術之精
。採青之後。即表演國技。有徒手功夫
。有武器功夫。拳。棍。槍。刀。
劍。扇。藤車。各種工。均甚老到。
節目豐富。美不勝收。中西觀者。均為
之贊歎。足見中國尚武精神之傳統與其
發揚蹈厲之志。旋由雷民助。沈梧魁
。曹燦文等君全贈瑞臨門體育會名錦標
一。面曰。我武維揚。瑞臨門治黨分部
達權社全贈名錦標一。面曰。藝術超
羣。可見該體育會之至意。又當舞獅之
際。薛彬。林岳等君并為攝影多幀。
以誌盛會。而傳佳話。

查贈瑞臨門體育會名錦標一。面曰。我武維揚。瑞臨門治黨分部
達權社全贈名錦標一。面曰。藝術超羣。可見該體育會之至意。又當舞獅之
際。薛彬。林岳等君并為攝影多幀。以誌盛會。而傳佳話。

迨至五時。假座瑞臨門大旅館會集公
。該市市長。市參事。律師。新聞記
者暨西方仕女名流。及代表來賓。社團
領袖。男女黨員。喜氣洋洋。依時赴席
。攝影衣香。輝煌奪目。對西人方面。
由簡建平君以英語致謝詞。王華進君
以英語致謝詞。在簡氏方面。由簡氏
君致謝詞。沈梧魁君致謝詞。簡建平
君致謝詞。并舉杯為瑞臨門。瑞臨門
有新聞記者及律師多人如禮上頌。斯
雅橫飛。人歌無恙之曲。事同樂之筵
。計延開三十餘席。時分五兩次。及
罷席後。其連程赴會者。則與瑞臨門
寓。其地非遠達及居本埠者。則各回黨

部。或玩音樂。或戲在局。或觀傳真機
。或要拳術。集體娛樂。亦各適其適。
此次瑞臨門大慶落成暨達權社成立之慶
典。儘可增加瑞臨門光榮史錄之一頁也。
(未完)

全加中華總會館通告

為殘廢兒童醫院募捐
雲高華埠全加中華總會館。以本埠西人
錫士婦女俱樂部。曾致力為殘廢兒童醫
院籌募經費。函請總會協助籌募。執
事等本著善舉與同仁。昨發出通告。請
協助。茲將該通告上。為通告事。
茲據錫士婦女俱樂部函稱。本月廿七日
(星期日)在華區為省立殘廢兒童醫院
治療院募捐經費。煩請華文學校。該
日。派出學生協助募捐。等情前來。
除函各學校外。特此通告。仰各
僑胞大解仁懷。玉成善舉為荷。右通告
全體僑胞。全加中華總會館。四月
廿三日。

華僑業主委員會

定期廿七晚開會
雲訊。華僑業主委員會。決定於本
月廿七日(星期日)下午八時。假座全
加中華總會館大禮堂。召開全體業主大
會。以應時局。屆時請諸業主。一
律出席。共商辦法云。

華人長老會

特別敘集訊

雲訊。華人長老會附設之青年團。
每月開會一次。此次集會。定於四月
廿五日(禮拜五)晚八時半舉行。請到
全體團員。并設茶會。歡迎來賓。
同月廿七日(禮拜日)晚八時。為該教
會舉行慶祝華僑百年紀念特別禮拜。
統計僑胞參加云。

遺失女孩出世咭注意

昨有西人。謂在街拾得華女孩出世
紙小咭。乃最近向省府領取者。英文
名字 WENDY LOW 請其母到本報
經理部領取。為盼。

雲埠門慶祝卑詩省

百週年紀念慶典
籌備處通告
為通告事。本委員會籌備處。現當
奉命。採辦慶祝遊藝各物。現當君
於昨廿二日由港乘機返雲。茲定於本
月廿六日(星期六)下午八時。在民治
黨禮堂。召開大會。聆聽當君報告
。及籌備遊藝慶典事宜。仰我全體職員
。男女黨員。體育會會員等。依時出席
。共策進行。切切此佈。

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話: MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永裕啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1951) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

樓上五間房，
樓下四間房，
每月收租九十
元，位於奇化
街，取價八千
二百元，現款
二千五百元，
利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 COE 5743

Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
110 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C., CANADA

專營投資
股票公債
買賣錢準確
服務快捷
代理聯資
投資公司
忠誠服務
歡迎垂詢

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE
219 Dunlavy Ave. Vancouver 4, B.C.
新到大批人民唱片，新中國出版 571 型
特級英雄牌金筆每支五元七角五分，唱片每
只一元二角五分，「廣東畫報」創刊號(月刊)
即將大批運到供應，歡迎定期訂閱，零
售每本二角，定閱全年報費二元，外埠
另加郵費每份五仙，同業批發七折。
書籍目錄印備，函索即寄

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

獨家代理
1704-1706 Victoria Drive 音屋，分門出入，兩個車房，可買來
收租，亦可買來自居，亦可住一間出賃一間，現銀五千元
，總價一萬三千五百元。
1152 E. Pender St. 六間大房，紅毛泥土庫，現銀三千，總價
一萬。
239-241 E. Hastings St. 樓下舖，樓上兩層做旅館，都無批，
只售二萬五千元，淨係條地都值返咁上下，
電話：住所：MU 5-8781 寫字樓：MU 3-1742 MU 1-6553

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

百年大計
東區幽雅環境，在廣潤街道并屋一對
SIDE BY SIDE DUPLEX 屋兩年新，有土庫
。交通便利。價二萬五千元。
真實抵買，絕無虛言。
中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓：11A, 6900Y 寫字樓：MU 3-7431 MU 3-7452

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 E. Pender

先生夫人
CANBIE 區四十一號 SPLIT-LEVEL 屋一間，前後大花園。
大客廳。觀浴房。土庫有酒吧遊戲室。貴府兒童居此，
包保家庭快樂之至。只售二萬七千五百元。
簡而明啓
住所：HA. 6900Y
寫字樓：MU 1-3241

國泰 Cathay Studio
藝術攝影院

朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。
你想獲得滿意的藝術照片請到——
國泰藝術攝影院，青年藝術家
黃洲君會替你攝一幀令你滿
意的照片。
黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影
藝術人像結婚禮照
家庭社團特約外影快捷妥當
★新張大贈送，每客送一精美
照片框
(限送一百位，送完即止，)
2591 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6 B. C. HA. 3185